



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)

«СОГЛАСОВАНО»

Начальник отдела подготовки
научно-педагогических кадров
Департамента научной и инновационной
деятельности

Юлия Свержуева Е.Н.
(подпись) (Ф.И.О.)

« 30 » *сентября* 20 *15* г.

«УТВЕРЖДАЮ»

Проректор по науке и инновациям

[Signature]
(подпись) (Ф.И.О.)

« 30 » *сентября* 20 *15* г.



ПРОГРАММА КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА
по образовательным программам высшего образования – программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре
Иностранный язык (английский)
Для всех направлений и профилей подготовки в аспирантуре
Форма подготовки очная

Восточный институт – Школа региональных и международных исследований ДВФУ
Кафедра профессионально-ориентированных иностранных языков

Программа кандидатского экзамена составлена в соответствии с требованиями федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (уровень подготовки кадров высшей квалификации), типовых программ кандидатских экзаменов, утвержденных приказом Минобрнауки России от 8 октября 2007 г. № 274, и рабочей программы учебной дисциплины «Иностранный язык (английский)», разработанной в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Дальневосточный федеральный университет»

Программа кандидатского экзамена обсуждена на заседании кафедры профессионально-ориентированных иностранных языков, протокол № 05 от «15» января 2015 г.

Заведующая кафедрой Бочарова Е.П.

Составители: д-р пед. наук, профессор, зав. кафедрой профессионально-ориентированных иностранных языков Бочарова Е.П., канд. пед. наук, доцент кафедры профессионально-ориентированных иностранных языков Норкина П.С., доцент кафедры профессионально-ориентированных иностранных языков Тараненко О.И.

Оборотная сторона титульного листа программы

I. Программа кандидатского экзамена пересмотрена на заседании кафедры:

Протокол от « ____ » _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

II. Программа кандидатского экзамена пересмотрена на заседании кафедры:

Протокол от « ____ » _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

АННОТАЦИЯ

Программа кандидатского экзамена по дисциплине «Иностранный язык (английский)» предназначена для обучающихся по образовательным программам высшего образования - программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре по всем направлениям и профилям подготовки в аспирантуре.

Программа составлена на основании Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (уровень подготовки кадров высшей квалификации) по всем направлениям подготовки, типовой программы кандидатского экзамена по иностранному языку, утвержденной приказом Минобрнауки России от 8 октября 2007 г. № 274 и рабочей программы учебной дисциплины «Иностранный язык (английский)» образовательной программы аспирантуры, разработанной в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Дальневосточный федеральный университет».

№ п/п	Код направления подготовки	Название направления подготовки	Номер приказа
1	01.06.01	Математика и механика	Приказ Минобрнауки России от 30.07.2014 № 866 "Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 01.06.01 Математика и механика (уровень подготовки кадров высшей квалификации)"
2	02.06.01	Компьютерные и информационные науки	Приказ Минобрнауки России от 30.07.2014 № 864 "Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 02.06.01 Компьютерные и информационные науки (уровень подготовки кадров высшей квалификации)"
3	03.06.01	Физика и астрономия	Приказ Минобрнауки России от 30.07.2014 № 867 "Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 03.06.01 Физика и астрономия (уровень подготовки кадров высшей квалификации)"

4	04.06.01	Химические науки	Приказ Минобрнауки России от 30.07.2014 № 869 "Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 04.06.01 Химические науки (уровень подготовки кадров высшей квалификации)"
5	05.06.01	Науки о земле	Приказ Минобрнауки России от 30.07.2014 № 870 "Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 05.06.01 Науки о земле (уровень подготовки кадров высшей квалификации)"
6	06.06.01	Биологические науки	Приказ Минобрнауки России от 30.07.2014 № 871 "Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 06.06.01 Биологические науки (уровень подготовки кадров высшей квалификации)"
7	07.06.01	Архитектура	Приказ Минобрнауки России от 30.07.2014 № 872 "Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 07.06.01 Архитектура (уровень подготовки кадров высшей квалификации)"
8	08.06.01	Техника и технологии строительства	Приказ Минобрнауки России от 30.07.2014 № 873 "Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 08.06.01 Техника и технологии строительства (уровень подготовки кадров высшей квалификации)"
9	09.06.01	Информатика и вычислительная техника	Приказ Минобрнауки России от 30.07.2014 № 875 "Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 09.06.01 Информатика и вычислительная техника (уровень подготовки кадров высшей квалификации)"
10	13.06.01	Электро- и теплотехника	Приказ Минобрнауки России от 30.07.2014 № 878 "Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 13.06.01 Электро- и теплотехника (уровень подготовки кадров высшей квалификации)"
11	15.06.01	Машиностроение	Приказ Минобрнауки России от 30.07.2014 № 881 "Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 15.06.01 Машиностроение (уровень подготовки кадров высшей квалификации)"

12	19.06.01	Промышленная экология и биотехнологии	Приказ Минобрнауки России от 30.07.2014 № 884 "Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 19.06.01 Промышленная экология и биотехнологии (уровень подготовки кадров высшей квалификации)"
13	20.06.01	Техносферная безопасность	Приказ Минобрнауки России от 30.07.2014 № 885 "Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 20.06.01 Техносферная безопасность (уровень подготовки кадров высшей квалификации)"
14	21.06.01	Геология, разведка и разработка полезных ископаемых	Приказ Минобрнауки России от 30.07.2014 № 886 "Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 21.06.01 Геология, разведка и разработка полезных ископаемых (уровень подготовки кадров высшей квалификации)"
15	22.06.01	Технологии материалов	Приказ Минобрнауки России от 30.07.2014 № 888 "Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 22.06.01 Технологии материалов (уровень подготовки кадров высшей квалификации)"
16	26.06.01	Техника и технологии кораблестроения и водного транспорта	Приказ Минобрнауки России от 18.08.2014 № 1016 "Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 26.06.01 Техника и технологии кораблестроения и водного транспорта (уровень подготовки кадров высшей квалификации)"
17	27.06.01	Управление в технических системах	Приказ Минобрнауки России от 30.07.2014 № 892 "Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 27.06.01 Управление в технических системах (уровень подготовки кадров высшей квалификации)"
18	29.06.01	Технологии легкой промышленности	Приказ Минобрнауки России от 30.07.2014 № 894 "Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 29.06.01 Технологии легкой промышленности (уровень подготовки кадров высшей квалификации)"
19	38.06.01	Экономика	Приказ Минобрнауки России от 30.07.2014 № 898 "Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 38.06.01 Экономика (уровень подготовки кадров высшей квалификации)"

20	39.06.01	Социологические науки	Приказ Минобрнауки России от 30.07.2014 № 899 "Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 39.06.01 Социологические науки (уровень подготовки кадров высшей квалификации)"
21	40.06.01	Юриспруденция	Приказ Минобрнауки России от 05.12.2014 № 1538 "Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 40.06.01 Юриспруденция (уровень подготовки кадров высшей квалификации)"
22	41.06.01	Политические науки и регионоведение	Приказ Минобрнауки России от 30.07.2014 № 900 "Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 41.06.01 Политические науки и регионоведение (уровень подготовки кадров высшей квалификации)"
23	42.06.01	Средства массовой информации и информационно-библиотечное дело	Приказ Минобрнауки России от 30.07.2014 № 901 "Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 42.06.01 Средства массовой информации и информационно-библиотечное дело (уровень подготовки кадров высшей квалификации)"
24	44.06.01	Образование и педагогические науки	Приказ Минобрнауки России от 30.07.2014 № 902 "Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 44.06.01 Образование и педагогические науки (уровень подготовки кадров высшей квалификации)"
25	45.06.01	Языкознание и литературоведение	Приказ Минобрнауки России от 30.07.2014 № 903 "Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.06.01 Языкознание и литературоведение (уровень подготовки кадров высшей квалификации)"
26	46.06.01	Исторические науки и археология	Приказ Минобрнауки России от 30.07.2014 № 904 "Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 46.06.01 Управление в технических системах (уровень подготовки кадров высшей квалификации)"
27	47.06.01	Философия, этика и религиоведение	Приказ Минобрнауки России от 30.07.2014 № 905 "Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 47.06.01 Философия, этика и религиоведение (уровень подготовки кадров высшей квалификации)"
28	50.06.01	Искусствоведение	Приказ Минобрнауки России от 30.07.2014 № 909 "Об утверждении федерального государственного

			образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 50.06.01 Искусствоведение (уровень подготовки кадров высшей квалификации)"
29	51.06.01	Культурология	Приказ Минобрнауки России от 22.08.2014 № 1038 "Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 51.06.01 Культурология (уровень подготовки кадров высшей квалификации)"

Кандидатский экзамен проводится с сочетанием устной и письменной форм.

Программа кандидатского экзамена включает в себя:

- аннотацию;
- содержание кандидатского экзамена;
- требования к кандидатскому экзамену;
- список рекомендуемой литературы и источников.

I. СОДЕРЖАНИЕ КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА

1. Требования по видам речевой коммуникации

Говорение.

Аспирант должен владеть подготовленной, а также неподготовленной монологической речью, уметь делать резюме, сообщения, доклад на иностранном языке; диалогической речью в ситуациях научного, профессионального и бытового общения в пределах изученного языкового материала и в соответствии с избранным направлением и профилем подготовки.

Аудирование.

Аспирант должен уметь понимать на слух оригинальную монологическую и диалогическую речь по направлению и профилю подготовки, опираясь на изученный языковой материал, страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Чтение.

Аспирант должен уметь читать, понимать и использовать в своей научной работе оригинальную научную литературу по направлению и профилю подготовки, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки. Аспирант должен овладеть всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, поисковое и просмотровое).

Письмо.

Аспирант должен владеть умениями письма в пределах изученного языкового материала, в частности уметь составить план (конспект) прочитанного, изложить содержание прочитанного в форме резюме; написать сообщение или доклад по темам проводимого исследования.

2. Языковой материал

2.1 Виды речевых действий и приемы ведения общения

При отборе конкретного языкового материала необходимо руководствоваться следующими функциональными категориями:

Передача фактуальной информации: средства оформления повествования, описания, рассуждения, уточнения, коррекции услышанного или прочитанного, определения темы сообщения, доклада и т.д.

Передача интеллектуальных отношений: средства выражения согласия/несогласия, способности/неспособности сделать что-либо, выяснение возможности/невозможности сделать что-либо, уверенности/неуверенности говорящего в сообщаемых им фактах.

Структурирование дискурса: оформление введения в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения, инициирование и завершение разговора, приветствие, выражение благодарности, разочарования и т.д.; владение основными формулами этикета при ведении диалога, научной дискуссии, при построении сообщения и т.д.

2.2 Фонетика

Интонационное оформление предложения: словесное, фразовое и логическое ударения, мелодия, паузация; фонологические противопоставления,

релевантные для изучаемого языка: долгота/краткость, закрытость/открытость гласных звуков, звонкость/глухость конечных согласных и т.д.

2.3 Лексика

К концу обучения лексический запас аспиранта должен составить не менее 5500 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 500 терминов по направлению и профилю подготовки.

2.3 Грамматика

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы и относительные местоимения.

Эллиптические предложения. Бессоюзные придаточные. Употребление личных форм глагола в активном и пассивном залогах. Согласование времен. Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства. Синтаксические конструкции: оборот “дополнение с инфинитивом” (объектный падеж с инфинитивом); оборот “подлежащее с инфинитивом” (именительный падеж с инфинитивом); инфинитив в функции вводного члена; инфинитив в составном именном сказуемом (be + инфинитив) и в составном модальном сказуемом; (оборот “for + smb. to do smth.”). Сослагательное наклонение. Модальные глаголы. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом. Атрибутивные комплексы (цепочки существительных). Эмфатические конструкции в форме Continuous или пассива; инвертированное уступительное или причины; двойное отрицание. Местоимения, слова-заместители (that (of), Those (of), this, these, do, one, ones), сложные и парные союзы, сравнительно-сопоставительные обороты (as...as, not so...as, the...the).

3. Наименование тем

3.1. Основные положения перевода научной литературы. Краткая характеристика языка научной литературы.

3.2. Понятие о термине. Основные приёмы перевода терминов – словосочетаний.

3.3. Употребление личных форм глагола в активном залоге.

3.4. Интернациональные слова и их перевод.

3.5 Средства выражения согласия/несогласия.

3.6. Science and Technology.

3.7. Methodology of research.

3.8. Outstanding scientists

3.9. Аннотирование. Реферирование.

3.10. Innovations.

3.11. Перевод заголовков научных статей.

3.12. Язык конференции.

3.13. Практическая и теоретическая значимость научных исследований.

3.14. Перевод текста профессионально-ориентированной направленности.

II. ТРЕБОВАНИЯ К КАНДИДАТСКОМУ ЭКЗАМЕНУ

1. Структура экзамена

1. Чтение и письменный перевод со словарем оригинального текста по направлению и профилю подготовки на русский язык. Объем 2700-3000 печатных знаков. Время выполнения работы - 45-60 минут. Форма проверки – чтение части текста вслух и проверка подготовленного письменного перевода.

2. Просмотровое чтение оригинального текста по направлению и профилю подготовки. Объем 1000-1500 печатных знаков. Время выполнения работы - 3-5 минут. Форма проверки – передача извлеченной информации на русском языке.

3. Беглое чтение научно-популярного текста на иностранном языке (английском) по социально-политической тематике. Объем 1500-2000 печатных знаков. Время на подготовку – 10 минут. Форма проверки – передача извлеченной информации на русском языке и беседа на иностранном языке (английском) по прочитанному тексту.

4. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке (английском) по вопросам, связанным с направлением и профилем подготовки и научной работой аспиранта. Изложение цели, предмета исследования, теоретического и практического выхода работы, научных планов.

2. Требования к допуску для сдачи кандидатского экзамена по иностранному языку (английскому)

1. Сдача внеаудиторного чтения ведущему преподавателю (устный перевод 200 страниц оригинального текста по направлению и профилю подготовки, письменный перевод 20000 печатных знаков из общего объема материала для индивидуального чтения);

2. Обзорный реферат на русском языке: 10 машинописных страниц по прочитанной литературе на иностранном языке (английском). Аннотация на иностранном языке (английском) к реферату по прочитанной литературе на иностранном языке (английском);

3. Наличие терминологического словаря-минимума, включающего 300 терминов, составленного аспирантом по прочитанной литературе на иностранном языке (английском) по направлению и профилю подготовки.

3. Критерии оценивания на кандидатском экзамене

На кандидатском экзамене аспирант должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере.

Аспирант должен владеть орфографической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

Говорение.

На кандидатском экзамене аспирант должен продемонстрировать владение подготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований.

Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

Чтение.

Аспирант должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Оцениваются навыки изучающего, а также поискового и просмотрового чтения. В первом случае оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на русский язык, а также составление резюме на иностранном языке (английском).

Письменный перевод научного текста по направлению и профилю подготовки оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме языка перевода, включая употребление терминов.

Резюме прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста.

При поисковом и просмотровом чтении оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора.

Оценивается объем и правильность извлеченной информации.

Нормативами владения навыками зрелого чтения может служить приближение темпа чтения про себя к следующим показателям: для ознакомительного чтения с охватом 70% содержания – 500 печатных знаков в

минуту; для ускоренного, просмотрового чтения вслух – 600 печатных знаков в минуту.

Нормативами сформированности говорения и аудирования могут служить следующие критерии: говорение – объем высказывания 20-25 фраз за 5 минут; аудирование – при темпе предъявления информации 250-280 слогов в минуту.

Временным критерием сформированности навыков перевода может служить приближение к следующим нормам: темп перевода (письменного) – 250 печатных знаков за 45 минут.

III. СПИСОК РЕКОМЕНДУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИСТОЧНИКОВ

Основная литература

1. Armer, T. Cambridge English for scientists / T. Armer. - Cambridge : Cambridge University Press, 2012. - 128 с.
<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:725029&theme=FEFU>
2. Bunting, J.D. Grammar and beyond. Student's book / J.D. Bunting, L.Diniz, R.Reppen. - Cambridge : Cambridge University Press, 2012. – 416 с.
<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:733636&theme=FEFU>
3. Campbell, S. English for the energy industry. Express series / S. Campbell. - Oxford : Oxford University Press, 2013. – 123 p.
<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:737801&theme=FEFU>
4. Горин, А.А. In the World of Politics / А.А. Горин, Э.И. Трубникова : учебное пособие. – Владивосток : ДВГТУ, 2010. – 96 с.
<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:380772&theme=FEFU>
5. Евсюкова, Е.Н. Read and Discuss: Problems of the Modern World / Е.Н. Евсюкова, Г.Л. Рутковская, О.И. Тараненко. – Владивосток : ДВФУ, 2011. – 147 с.
<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:425941&theme=FEFU>
6. Кривошеина, Е.Л. Речевые образцы для аннотирования и реферирования технической литературы / Е.Л. Кривошеина. – М. : МГСУ, 2012. – 132 с.

http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=IPRbooks:/usr/vtls/ChamoHome/visualizer/data_ipr/books_ipr_04022014.xml.part163..xml&theme=FEFU

7. Никольская, Т.В. Учебное пособие по работе с английским текстом для магистрантов и аспирантов / Т.В.Никольская, Е.В.Кравченко. – Владивосток : ДВФУ, 2011 – 59с. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:661360&theme=FEFU>

Дополнительная литература

1. Murphy, R. English Grammar in Use: third edition / a self-study reference and practice book for intermediate students of English / R. Murphy. – Cambridge : Cambridge University press, 2010. – 393 с. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:341520&theme=FEFU>

2. Бочарова, Е.П. At the Map of the World : учебное пособие для вузов / Е. П. Бочарова, Н. А. Свиридчук, О. И. Тараненко. – Владивосток : ДВГТУ, 2002. – 130 с. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:415396&theme=FEFU>

3. Бочарова, Е.П. In the World of Science : учебное пособие / Е.П.Бочарова, Е.Я.Городецкая, Н.А.Глушко, Е.Е.Руденко, Н.А.Роговая. – Владивосток : ДВФУ, 2014. - 146 с.

4. Бочарова, Е.П. Английский язык в нефтегазовой отрасли: учебное пособие / Е.П.Бочарова, П.С.Норкина, Е.Е.Руденко. – Владивосток : ДВФУ, 2013.- 126 с.

5. Голубев, А.П. Английский язык на экзаменах: Трудные места. Типичные ошибки / А.П. Голубев. - М. : Флинта, 2000. – 200 с. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:359821&theme=FEFU>

6. Евсюкова, Е.Н. In the World of Economy : учебно-методическое пособие / Е.Н. Евсюкова. – Владивосток : ДВГТУ, 2011. – 123 с. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:425903&theme=FEFU>

7. Кашпарова, В.С. Английский язык [Электронный ресурс] / В.С.Кашпарова, В.Ю. Сеницын. - Электрон. текстовые данные. - М. : Интернет-Университет Информационных Технологий (ИНТУИТ), 2011. - 78 с. Режим

доступа: http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=IPRbooks:/usr/vtls/ChamoHome/visualizer/data_ipr/books_ipr_04022014.xml.part354..xml&theme=FEFU

8. Кривошеина, Е.Л. Речевые образцы для аннотирования и реферирования технической литературы / Е.Л. Кривошеина. – М. : МГСУ, 2012.

– 33 с. Режим доступа : http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=IPRbooks:/usr/vtls/ChamoHome/visualizer/data_ipr/books_ipr_04022014.xml.part163..xml&theme=FEFU

9. Попов, Е.Б. Иностраный язык для делового общения. Английский язык : учебное пособие / Е.Б. Попов. – Саратов : Вузовское образование, 2013. -

72 с. Режим доступа : http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=IPRbooks:/usr/vtls/ChamoHome/visualizer/data_ipr/books_ipr_04022014.xml.part340..xml&theme=FEFU

10. Цыпышева, М.Е. Читаем и переводим научные тексты : учебное пособие / М.Е. Цыпышева. – СПб.: Наука, 2009. – 271 с.

<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:21231&theme=FEFU>